



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES

DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE

DELIBERAZION DL
CUNSËI DE CHEMUN

Nr. 22

vom - del - di 29.07.2026

Uhr - ore - ëura 20:00

GEGENSTAND:

Tagesordnungspunkt auf Antrag der Ratsgruppe der SVP bezüglich Genehmigung des Koalitionsprogramms sowie Festlegung einer gemeinsamen Prioritätenliste.

OGGETTO:

Punto dell'ordine del giorno su richiesta del gruppo consiliare della SVP in merito all'approvazione del programma di coalizione e definizione di una lista condivisa delle priorità.

ARGUMENT:

Pont dl orden dl di sun duman-da dla grupa de cunsëi dla SVP n cont a dé pro l program de coalizion y fé ora na lista dla prioriteies.

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

Seduta pubblica
di I. convocazione

Senteda publica
de I. cunvocation

Anwesend sind:

Sono presenti:

Prejenc ie:

	E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.		E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.
Moroder Tobia			Moroder Adelheid Lara		
Lardschneider Armin			Goller Martina		
Comploi Martina			Prugger Janpiere Laurin		
Kostner Rodolfo Engelbert			Moroder Ewald		
Kostner Gabriel			Stuffer Heidi		
Senoner Hannes			Flatscher Bernhard		
Zambon Leo			Demetz Ines		
Brembati Lisa			Senoner Gabriel		
Demetz Lukas			Bernardi Valeria		

E.A. - A.G. - M.C.R. = entschuldigt abwesend - assente giustificato - mancia cun rejon

U.A. - A.I. - M.Z.R. = unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato - mancia zënza rejon

Es nimmt teil die Gemeindese-
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt
Herr

Accertato il numero legale, il
sig.

Udù che n ie assé per pudëi
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de ambolt,
la presidënza y detlarea davierta
la senteda.

DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in den Tagesordnungspunkt vom 12.07.2026 auf Antrag der Ratsgruppe der SVP bezüglich Genehmigung des Koalitionsprogramms sowie Festlegung einer gemeinsamen Prioritätenliste;

Die Gemeindereferentin Goller Martina erläutert den Tagesordnungspunkt und weist darauf hin, dass das programmatische Dokument des Bürgermeisters im Juli 2025 aufgrund von Meinungsverschiedenheiten hinsichtlich des Projekts „Fever“ nicht genehmigt werden konnte. Die politische Linie der Koalition ist derzeit unklar, insbesondere beim Thema Mobilität. Sie erachtet es daher als unerlässlich, über eine gemeinsam abgestimmte Prioritätenliste zu verfügen;

Es folgte eine Diskussion, in der mehrere Ratsmitglieder das Wort ergreifen;

Armin Lardschneider erklärt, dass das Thema Mobilität eine der größten Herausforderungen darstellt und er ist der Auffassung, dass das Areal „Setil“ die geeignetste Lösung für die Errichtung eines Parkplatzes und eines Mobilitätszentrums ist;

Der Bürgermeister erklärt sich bereit, das Projekt „Setil“ im Programm beizubehalten, unter der Voraussetzung, dass auch der Auffangparkplatz in Pontives berücksichtigt wird, dass im Bereich „Setil“ höchstens 400 Stellplätze errichtet werden und dass eine Vereinbarung mit dem Tourismusverein über die Finanzierung des Vorhabens abgeschlossen wird;

Der Bürgermeister erklärt außerdem, dass er sich immer für den Bau der Umfahrungsstraße ausgesprochen hat und weist darauf hin, dass das Koalitionsprogramm den einzelnen Verwaltern keine spezifischen Zuständigkeiten zuweist; er ist daher der Ansicht, dass dies auch für diesen Punkt gelten müsse. Die Formulierung, wonach sich der Bürgermeister verpflichtet, das Projekt beim Land voranzutreiben, ist daher zu streichen;

Nach Anhörung der Diskussion im Saal;

Der Bürgermeister schlägt vor, dass das Koalitionsprogramm von ihm und der Bürgermeisterstellvertreterin unterzeichnet wird und damit den Charakter einer politischen Vereinbarung zwischen den Koalitionspartnern erhält;

Der Bürgermeister lässt über das Koalitionsprogramm 2025–2030 abstimmen, das unter dem Gemeindeprotokoll Nr. 17826 aufgenommen wurde und einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, auch wenn es diesem nicht materiell beigelegt ist;

Nach Einsichtnahme in den Art. 49 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, welcher die Behandlung und Genehmigung des programmatischen Dokuments des neu gewählten Bürgermeisters vorsieht;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Bei Nr. 18 anwesenden Ratsmitgliedern.

Mit Stimmeneinhelligkeit, durch Handheben ausgedrückt;

beschließt

- das Koalitionsprogramm 2025–2030 zu genehmigen, das unter dem Gemeindeprotokoll Nr. 17826 aufgenommen wurde und einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, auch wenn es diesem nicht materiell beigelegt ist.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgeschichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Visto il punto dell'ordine del giorno di data 12.07.2026 su richiesta del gruppo consiliare della SVP in merito all'approvazione del programma di coalizione e definizione di una lista condivisa delle priorità;

L'assessora comunale Goller Martina espone il punto dell'ordine del giorno, facendo notare che a luglio 2025 non è stato possibile approvare il documento programmatico del Sindaco a causa delle divergenze riguardanti il progetto "Fever". La linea politica della coalizione non è attualmente chiara, in particolare sul tema della mobilità. Ella ritiene pertanto indispensabile disporre di una lista condivisa delle priorità;

Aperta la discussione nella quale hanno preso la parola vari consiglieri;

Lardschneider Armin afferma che il tema della mobilità è una delle principali sfide da affrontare e ritiene che l'area "Setil" rappresenti la soluzione più idonea per la realizzazione di un parcheggio e di un centro della mobilità;

Il Sindaco si dichiara favorevole a mantenere il progetto "Setil" nel programma, a condizione che venga preso in considerazione anche il parcheggio di interscambio a Pontives, che nell'area "Setil" vengano realizzati al massimo 400 posti auto e che venga concluso un accordo con l'Associazione turistica per il finanziamento dell'opera;

Il Sindaco afferma inoltre di essersi sempre dichiarato favorevole alla realizzazione della circonvallazione ed osserva che il programma di coalizione non attribuisce specifiche competenze ai singoli amministratori e ritiene quindi che ciò debba valere anche per questo punto. La formulazione, secondo la quale il Sindaco si impegna a portare avanti il progetto presso la Provincia, va quindi stralciato;

Udita la discussione in aula;

Il Sindaco propone che il programma di coalizione venga sottoscritto da lui e dalla Vicesindaca, assumendo così il valore di un accordo politico tra i partner di coalizione;

Il Sindaco pone quindi a votazione il programma di coalizione 2025 - 2030, assunto al protocollo comunale n. 17826, che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione, anche se non allegato materialmente ad essa;

Visto l'art. 49 della L.R. 03.05.2018, n. 2 che prevede la discussione e l'approvazione del documento programmatico del Sindaco neo eletto;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 18 consiglieri comunali;

Ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano;

delibera

- di approvare il programma di coalizione 2025 - 2030, assunto al protocollo comunale n. 17826, che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione, anche se non allegato materialmente ad essa.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano.

am

L CUNSEI DE CHEMUN

Udù l pont dl orden dl di di 12.07.2026 sun dumanda dla grupa de cunsëi dla SVP n cont a dé pro l program de coalizion y fé ora na lista dla prioriteies;

L'assessëura Goller Martina porta dant l pont sun l orden dl di, dijan che de lugio dl 2025 ne iel nia stat mesun dé pro l documënt programatic dl Ambolt pervia dla minonghes defrëntes n cont dl proiet Fever. La linia politica dla coalizion ne ie al mumënt nia tlera, dantaldut n cont dla mubiltà. Èila rata perchël che l sibe de bujën avëi na lista dla prioriteies ulache tramedoi pertes ie a una;

L vën giaurida la descucion, a chëla che plu cunselieres tol la parola;

Lardschneider Armin auza ora che la tematica dla mubiltà ie una dla ndesfidedes prinzipeles da afrunté y l rata che l raion "Setil" ie la soluzion plu ideéla per fé na plaza dai auti y n zënter de mubiltà;

L Ambolt se detlarea a una de manteni l proiet "Setil" tl program, a cundizion che l vënie nce tët n cunsidrazion la plaza dai auti a Pontives, che tl raion Setil vëniel fat al mascim 400 posc per i auti y che l vënie stlut ju na convenzion cun la Lia dl Turism per finanzié l'opra;

L Ambolt auza mo ora che èl se à for detlarà a una cun la realizazion dla zircunvalazion y l dij che l program de coalizion ne ti sëurandà nia cumpetënzes specifiches ai aministradëures singuli y l rata perchël che chësc muessa valëi nce per chësc pont. La formulazion, aldò de chëla che l Ambolt se mpënia a purté inant l proiet pra la Provinzia, muessa perchël unì tëuta ora;

Scutà su la descucion te sala;

L Ambolt fej la pruposta che l program de coalizion vënie sotscrit da èl y dala vizeambolte, acioche l giapa l valor de na acurdanza politica danter i partner de coalizion;

L Ambolt lascia lité sun l program de coalizion 2025 - 2030, tët su tl protocol cumenel al numer 1782, che fej pert ntegranta y essenziela de chësta delibrazion, nce sce l ne vën nia njuntà materialmënter;

Udù l art. 49 dla L.R. 03.05.2018, n. 2 che vëij dant la descucion y apruvazion dl documënt-program dl Ambolt nuef;

Udù l Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 18 cunselieres de chemun;

Cun duta la ujes a una, dites ora per auzeda de man;

fej ora

- de dé pro l program de coalizion 2025 - 2030, tët su tl protocol cumenel al numer 1782, che fej pert ntegranta y essenziela de chësta delibrazion, nce sce l ne vën nia njuntà materialmënter.

- de teni cont che uni zitadin possa, ntan l tëm de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta delibrazion. Tl tëm de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. san

Gelesen, genehmigt und gefer-
tigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Dr. Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Aus-
gabenverpflichtungen liegt die
Erklärung zur finanziellen De-
ckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di
spesa, la dichiarazione inerente la
copertura finanziaria é allegata
alla deliberazione.

Sce l vèn tëut su mpënies de
spëisa, ie la detlarazion sun la
curida finanziaria njunteda ala
deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
